

Vulcano 7T

Vulcano 8T

Instruction Book



Lacunza congratulates you on your choice.
Certified under ISO 9001, Lacunza guarantees the quality of its appliances and undertakes to meet the needs of its customers.

Confident of the know-how afforded by more than 50 years' experience, Lacunza uses advanced technologies in the design and manufacture of its entire range of appliances. This document will help you install and use your appliance in optimum conditions for your comfort and safety.

CONTENTS

1. PRESENTATION OF THE APPLIANCE	3
1.1. General characteristics.....	3
2. INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER.....	7
2.1. Warning to installers	7
2.2. Room for installation.....	7
2.2.1. Ventilation of the room	7
2.2.2. Location of the appliance in the room	7
2.3. Installation of the appliance.....	8
2.3.1. Floor.....	8
2.3.2. Safety distances.....	8
2.3.3. Checks before lighting for the first time	8
2.3.4. Height adjustment and levelling the appliance.....	8
2.3.5. Casing.....	8
2.3.6. Connection to the flue.....	9
2.4. Chimney flue.....	9
2.4.1. Type of flue.....	9
2.4.2. Chimney crown.....	10
3. INSTRUCTIONS OF USE	11
3.1. Fuel	11
3.2. Description of the parts of the appliance	12
3.2.1. Operating components	12
3.2.2. Drawers	13
3.2.3. Side insulation modules.....	13
3.3. Lighting.....	13
3.4. Loading fuel	14
3.5. Operation	14
3.6. Removing ash	14
3.7. Instructions for cooking	15
3.7.1. Cooking in the oven.....	15
3.7.2. Cooking on the top surface.....	15
3.7.2.1. Glass-ceramic Top Surface.....	15
3.7.2.2. Enamelled Cast-Iron Top Surface.....	16

4. MAINTENANCE AND IMPORTANT ADVICE.....	17
4.1. Maintenance of the appliance.....	17
4.1.1. Visible enamelled parts.....	17
4.1.2. Top surface.....	17
4.1.3. Firebox.....	17
4.1.4. Inside the appliance.....	17
4.1.5. Flue socket	17
4.1.6. Chrome parts.....	18
4.1.7. Enamelled-steel parts	18
4.1.8. Firebox glass.....	18
4.1.9. Oven.....	19
4.2. Maintenance of the chimney flue.....	19
4.3. Important advice.....	19
5. TROUBLESHOOTING.....	20
6. BASIC BREAKDOWNS	21
7. PRODUCT RECYCLING.....	23
8. DECLARATION OF PERFORMANCE	24
9. CE MARK.....	28

1. PRESENTATION OF THE APPLIANCE

For optimum operation of the appliance, we advise you to read this manual carefully before switching on the appliance for the first time. In case of problems or concerns, we urge you to contact your dealer, who will cooperate with you.

In order to improve the product, the manufacturer reserves the right to make changes without notice by updating this document.

This appliance is designed to burn wood in absolutely safe conditions.

WARNING: Faulty installation may have serious consequences.

Installation and all necessary regular maintenance operations must be performed by an authorized installer in full accordance with the specifications set out in the legislation applicable in each country and this instruction book.

1.1. General characteristics

	Unidad	Vulcano 7T	Vulcano 8T
Operating appliance	-	Intermittent	Intermittent
Appliance classification	-	Type B	Type B
Preferred fuel	-	Wood logs (Humidity<25%)	Wood logs (Humidity<25%)
Indirect heating functionality	-	NO	NO
Values at Nominal Output			
Nominal output to atmosphere (Direct) (P_{nom})	kW	10	12
Efficiency at P_{nom} (η_{nom})	%	85	85
CO emission at 13% O ₂ at P_{nom} (CO _{nom})	mg/m ³	1125	1125
NO _x emission at 13% O ₂ at P_{nom} (NO _{xnom})	mg/m ³	109	120
OGC emission at 13% O ₂ at P_{nom} (OGC _{nom})	mg/m ³	115	115
PM emission at 13% O ₂ at P_{nom} (PM _{nom})	mg/m ³	36	33
Optimum flue draught at P_{nom} (p _{nom})	Pa	12	12
Gas temperature of flue at P_{nom} (T _{nom})	°C	184	182
Log load frequency at P_{nom}	h	1	1
Gas mass flow at P_{nom}	g/s	9.1	11.6
Wood consumption (beech) at P_{nom}	kg/h	2.9	3.4
Chimney temperature class	-	T400	T400
Dimensions of the firebox			
Width	mm	297	297
Depth	mm	515	515
Useful height	mm	330	330
Maximum length of the logs	cm	50	50
Volume heated (45W/m ³) at P_{nom}	m ³	222	267
Useful dimensions of the oven			
Width	mm	420	500
Depth	mm	420	420
Useful height	mm	400	400
Capacity of the ashpit	L	13	13
Weight	kg	305	325

Flue socket diameter (d_{out})	mm	150	150
Type of heat output/room temperature control	Single stage heat output, no room temperature control		
Energy efficiency class	-	A+	A+
Energy efficiency index (EEI)	-	113	113
Seasonal Energy Efficiency of space heating (η_s)	%	75	75

Note: The values indicated in the above table are based on tests performed in accordance with UNE-EN 12815 with logs with no more than 18% humidity and pressure conditions as indicated in each case.

Warning: this appliance is designed and prepared to work with the types of fuel, degree of humidity of the fuel, fuel loads, fuel load frequencies, flue draught and system of installation indicated in this Instruction Book. Failure to respect these conditions may lead to problems with the appliance (deterioration, shorter useful life, etc.) which are not covered by the Lacunza warranty.

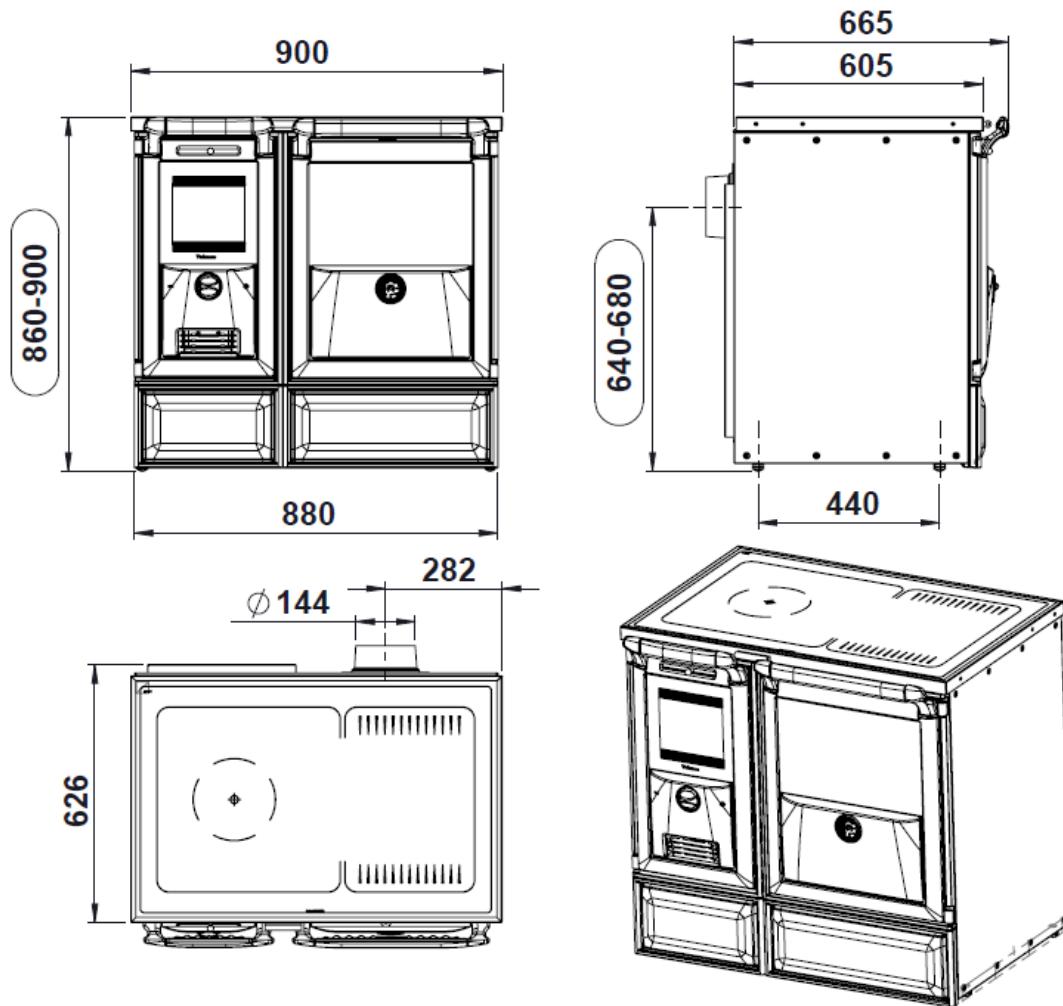


Figure No.1 - Dimensions of the Vulcan 7T appliance in mm

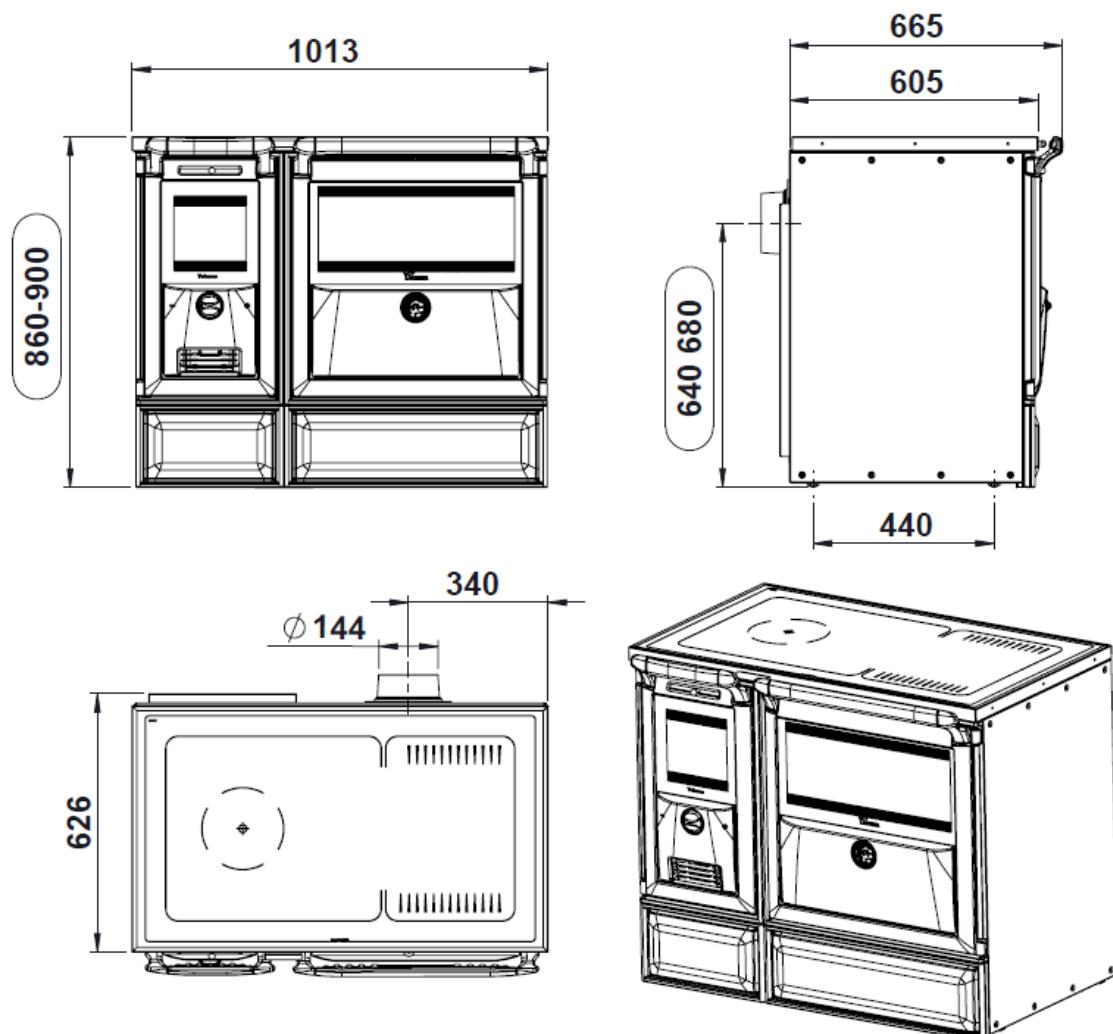


Figure No.2 - Dimensions of the Vulcano 8T appliance in mm

2. INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

2.1. Warning to installers

All local and national regulations, including all those referring to national and European standards, must be observed when installing the appliance.

Installation of the appliance must be performed by an authorised installer.

An incorrectly installed appliance may lead to serious incidents (fires, creation of harmful gases, deterioration of nearby fixtures, etc.).

Lacunza's liability is limited to the supply of the material and does not include installation of the appliance.

2.2. Room for installation

2.2.1. Ventilation of the room

The appliance needs to consume oxygen (air) in order to work properly. Ensure a suitable air supply in the room in which the appliance is fitted. This quantity of oxygen is additional to the oxygen that we need in order to breathe (air renewal).

In order to ensure the high quality of the air you breathe and to avoid potential accidents resulting from high concentrations of the gases produced by combustion (mainly carbon dioxide and carbon monoxide), it is absolutely crucial to ensure the suitable renewal of the air in the room in which the appliance is fitted.

The room must always have at least two permanent grilles or openings to the exterior in order to renew the air (one for intake and the other for extraction).

For the installation of its appliances, Lacunza recommends an additional section for these openings. One of these two grilles must be situated high up in the room (at less than 30 cm from the ceiling) and the

other one low down (at less than 30 cm from the floor). Both grilles must open outdoors in order to renew the air in the room with fresh air.

The air inlet grilles must be positioned so that they cannot be blocked or closed accidentally.

The minimum section that each of these grilles must have depends on the nominal output of the appliance in accordance with the following table:

Output of the appliance (kW)	Minimum additional section of each of the grilles (cm ²)
P ≤ 10kW	70
10 < P ≤ 15	90
15 < P ≤ 20	120
20 < P ≤ 25	150
25 < P ≤ 30	180
30 < P ≤ 35	210
P > 35	240

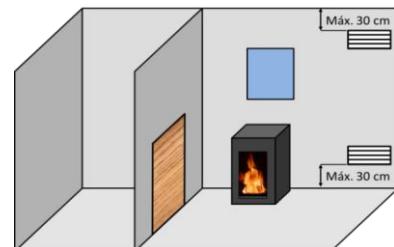


Figure No.3 - Guideline indications for ventilation grilles

The appliance must always be used with the door(s) closed.

In rooms equipped with Controlled Mechanical Ventilation, the system extracts and renews the ambient air; in such cases, the room is at slightly low pressure and it is necessary to install a non-closable outside-air inlet with a section of at least 90 cm².

2.2.2. Location of the appliance in the room

Choose a location in the room which favours good hot-air distribution by convection and radiation.

2.3. Installation of the appliance

2.3.1. Floor

Make sure that the base can withstand the total constructed weight of the appliance and its casing.

The apparatus should not be placed on combustible material.

2.3.2. Safety distances

Be sure to respect the appliance installation distances from **combustible materials**.

	Distancia a materiales combustibles (mm)
Desde el costado derecho	200
Desde el costado izquierdo	200
Desde la trasera	200
Desde el frente	200
Desde la encimera	800

Bear in mind that it may even be necessary to protect non-combustible material in order to prevent breakage, deformation, etc., as a result of overheating if the non-combustible material is not designed to withstand high temperatures. A safety distance of 25 cm must be left to isolating materials of type MO.

2.3.3. Checks before lighting for the first time

- Make sure that the glass/es is/are not broken or damaged.
- Make sure that the flueway is not obstructed with packing or loose parts.
- Make sure that the airtight joints on the flue circuit are in perfect condition.
- Make sure that the doors close properly.

- Make sure that all moving parts are fitted in place.

2.3.4. Height adjustment and levelling the appliance

The appliance must be perfectly level, horizontally and vertically, both at the front and on the sides (use a spirit level).

The appliance has adjustable legs with which to adjust its height.

The height should be adjusted before placing the stove in its final position. First remove the double sides (attached with 8 Allen screws). The legs are then accessible and can be adjusted using a 19mm spanner.

Warning: Be careful when moving or dragging the stove over the floor. It may scratch the floor if not moved carefully.

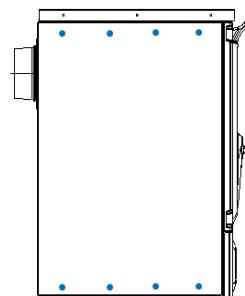


Figure No.4 - Double side

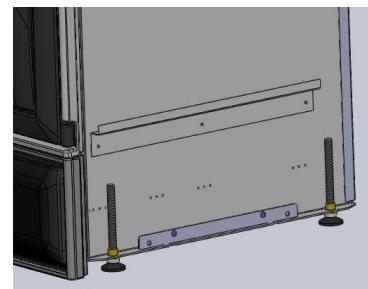


Figure No.5 - Legs with which to height-adjust the appliance

2.3.5. Casing

Make sure that the material around the appliance is not flammable or likely to deteriorate as a result of heat (wallpaper, carpet, plastic-based casing, Silestone, etc.).

If the top surface is surrounded by building material (marble, brick, etc.) as part of the kitchen stove installation process, leave a gap of at least 4mm to allow the top surface to dilate.

2.3.6. Connection to the flue

The appliance must be connected to the chimney flue using special piping designed to resist the products of combustion (e.g. stainless steel, enamelled steel, etc.).

To connect the flue to the socket flange, insert the piping inside the flange and seal the joint with fire sealant or fire cement to make it completely airtight.

The installer must ensure that the pipe connected to the appliance is well secured and there is no chance of it coming free from its housing (e.g. as a result of dilatation due to temperature, etc.).

2.4. Chimney flue

The chimney flue must comply with present standards on the installation of chimneys.

In rooms equipped with Controlled Mechanical Ventilation, the ventilation outlet must never be connected to the flue.

The appliance must always have its own chimney flue, never sharing a chimney flue with another appliance.

2.4.1. Type of flue

The flue must be made of special material designed to resist the products of combustion (e.g. stainless steel, enamelled steel, etc.).

Non-central-heating appliances (without back boiler) require an insulated, double-sleeve flue only on those sections that run outdoors or through cold areas. Single piping can be used inside the building, the heat of the gases serving to heat rooms, insulating only those sections

where excess temperature may cause damage.

If the chimney is constructed, then it is necessary to pipe and insulate it to ensure correct updraught.

The diameter of the pipe must be the same as the diameter of the flue socket on the appliance over its entire length in order to ensure correct operation.

The flue must prevent the entry of rainwater.

The flue must be clean and airtight over its entire length.

The flue must be at least 6m tall and the chimney cap must not hinder the free release of gases.

If the flue tends to suffer from downdraught, then it is necessary to fit an effective anti-downdraught cowl, a static cowl or a smoke extraction fan, or reshape the chimney.

Never make 90° bends, except the one on kitchen-stove outlets, due to the great loss of draught they cause, and reduce 45° bends down to an absolute minimum. Each 45° bend is equivalent to a 0.5m reduction in flue length. Horizontal flue sections should not be installed because they cut updraught a great deal.

The appliance is designed to operate under controlled draught conditions. The appliance must operate at a chimney draught of between 12Pa and 15Pa. To ensure this draught, an automatic draught moderator must be installed in the flue. Uncontrolled draught operation can lead to quick damage of the appliance, which will not be covered by the warranty.

The flue must not rest its weight on the appliance, as this could damage the worktop.

Bear in mind that high temperatures may be reached in the flue, meaning that it is essential that insulation be enhanced in sections in which combustible material is

present (wooden beams, furniture, etc.). It may even be necessary to protect non-combustible material in order to prevent breakage, deformation, etc., as a result of overheating if the material is not designed to withstand high temperatures.

It must be possible to clean the entire flue, no sections being left inaccessible for cleaning purposes.

2.4.2. Chimney crown

The upper end of the chimney must clear the roof, the roof ridge or any obstacle located on the roof by at least 1m.

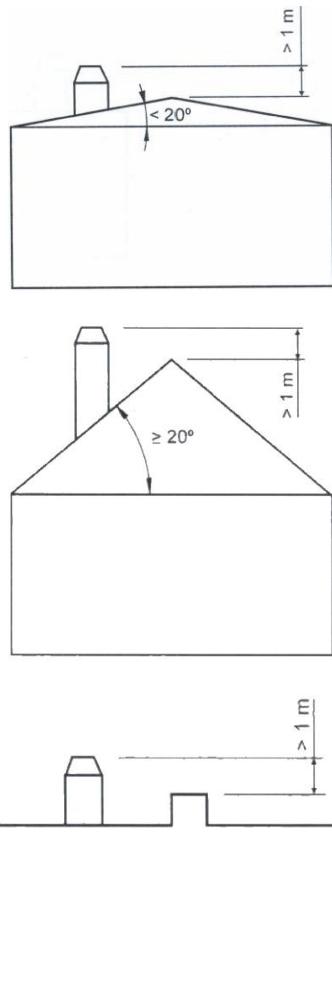


Figure No.6 - Distances between chimney crown and roof ridge

The chimney crown must clear the highest point of any neighbouring building

or obstacle located within a 10m radius of the chimney outlet by more than 1m.

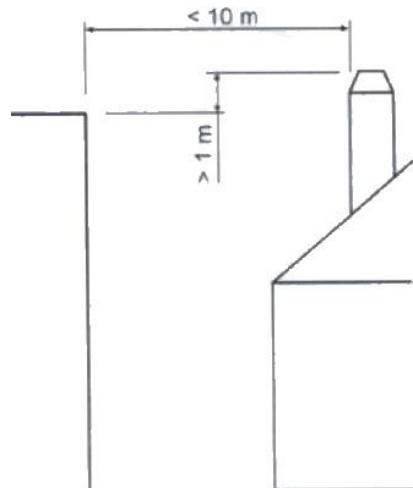


Figure No.7 - Distances between the chimney crown and objects within a 10m radius

The chimney crown must clear any neighbouring building or obstacle located within a radius of 10m to 20m from the chimney outlet.

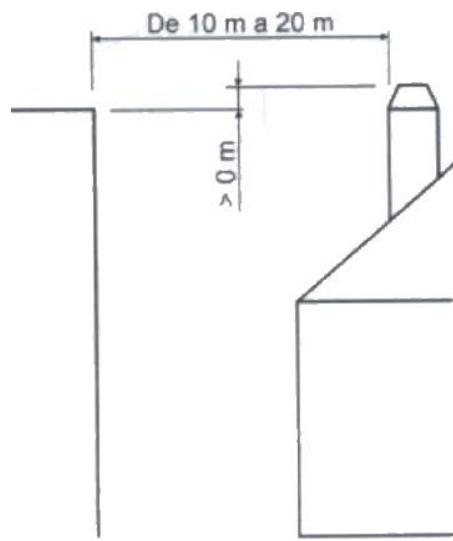


Figure No.8 - Distances between the chimney crown and objects within a radius of between 10 and 20m

3. INSTRUCTIONS OF USE

The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage caused to parts as a result of the improper use of non-recommended fuels, modifications made to the appliance or how it is installed. **Only use original replacement parts.**

All local and national regulations, including those referring to national and European standards, must be observed when using the appliance.

Heat is diffused by radiation and convection via the front and exterior of the appliance.

3.1. Fuel

This appliance must not be used as an incinerator. Do not use non-recommended fuels.

- Use dry logs (max. 16% humidity), cut at least 2 years ago, clean of resin and stored in a sheltered, ventilated place.
- Use hard woods with high calorie values and good ember production.
- Large logs should be cut to useable lengths before being stored. The logs should have a maximum diameter of 150mm.
- Finely-chopped wood produces greater heat output, but also burns more quickly.

Optimum fuels:

- Beech.

Other fuels:

- Oak, chestnut, ash, maple, birch, elm, etc.
- Pine and eucalyptus logs are low density and produce very long flames, and may cause the parts of the

appliance to wear out more quickly than normal.

- Resinous wood may mean that the appliance and the flue need to be cleaned more often.

Non-permitted fuels:

- All types of coal and liquid fuel.
- "Green wood". Green or damp wood reduces the performance of the appliance and leads to soot and tar build-up on the inner walls of the flue, obstructing it.
- "Recovered wood". The burning of treated woods (railway sleepers, telegraph posts, plywood, fibreboard, pallets, etc.) quickly blocks the system (soot and tar build-up), harms the environment (pollution, smells) and may lead to deformation of the firebox due to overheating.
- All materials which are not wood (plastic, spray cans, etc.).
- Never use gasoline, gasoline-type lamp fuel, paraffin, charcoal lighter fluid, ethyl alcohol or similar liquids to ignite or rekindle a fire in the equipment. Keep all such liquids away from the equipment while it is in use.

Green and reprocessed wood may cause chimney fires.

The graph below shows how the humidity of firewood affects its heat output:

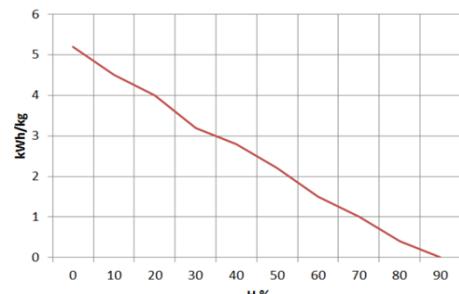


Figure No.9 - Relationship between firewood humidity and heat output

3.2. Description of the parts of the appliance

3.2.1. Operating components

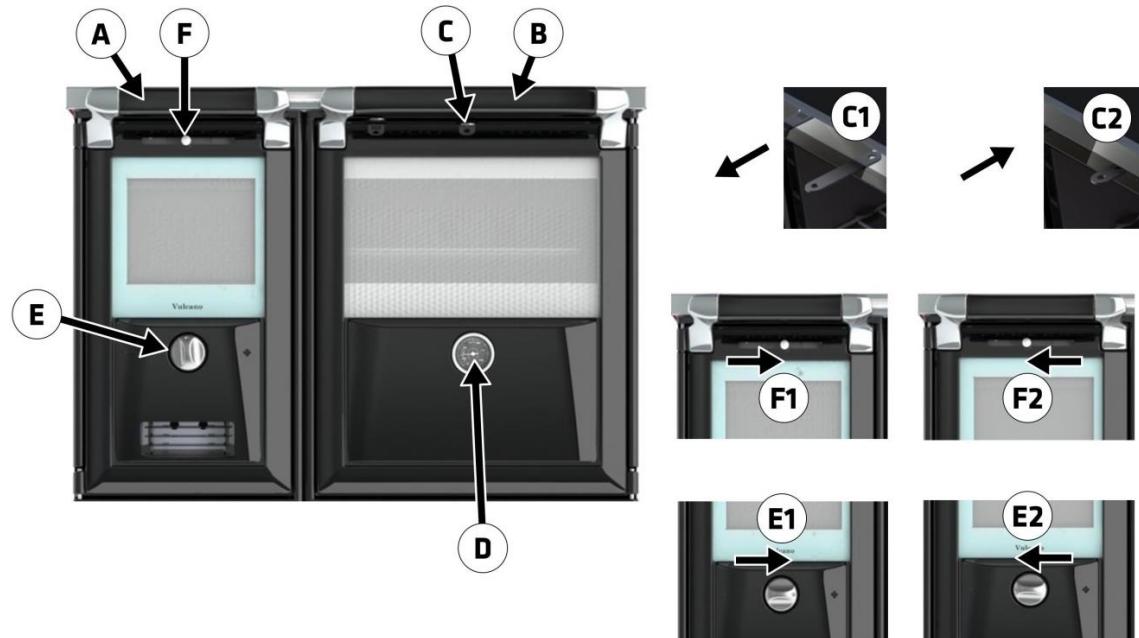


Figure No.10 - Operating components on the appliance

- A: Firebox door handle
- B: Oven door handle
- C: Direct draught rod
 - C1 open
 - C2 closed
- D: Oven thermometer
- E: Primary air intake
 - E1 open (turn clockwise)
 - E2 closed (turn anti-clockwise)
- F: Secondary air intake
 - G1 open (right)
 - G2 closed (left)

3.2.2. Drawers

The kitchen stove may come with drawers at the bottom. Never place combustible material in these drawers.

3.2.3. Side insulation modules

Side insulation modules are accessories which may come with your appliance. They are designed to match the rest of the kitchen stove on the front and insulate it from any kitchen units fitted alongside it.

The module is a part which can be used on either or both sides of the kitchen stove. When fitting the module, make sure that the interior insulation on it is in contact with the unit alongside the appliance.

The side insulation modules have two height-adjustable legs, just like the stove itself.

On central-heating kitchen stove models, the incoming/outgoing heating pipes to/from the back boiler may make fitting these insulation modules difficult.

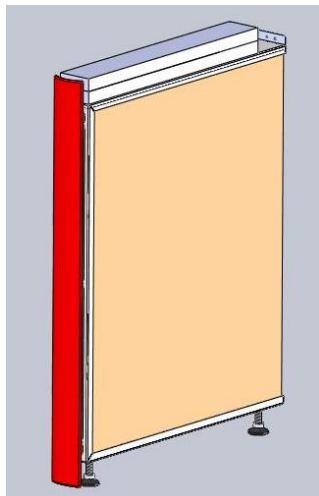


Figure No.11 - Insulation module

3.3. Lighting

Use of the appliance in warm weather (warm days, early hours of the afternoon on sunny days) may lead to lighting and updraught problems.

Certain weather conditions, such as fog, ice, humidity entering the flue, etc., may hinder sufficient updraught in the flue and lead to suffocation.

Proceed as follows in order to light the appliance satisfactorily:

- Open the firebox door(s) and open all the firebox air-intake inlets to the full.
- Place paper or a firelighter and some wood chips in the firebox.
- Light the paper or firelighter.
- Leave the door slightly ajar, the width of two or three fingers, for about 15 minutes until the glass warms up.



Figure No.12 - Position for lighting

- The first time the appliance is lit, the fire should be gentle to allow the parts of the appliance to dilate and dry.

Important: The first time it is lit up, the appliance may give off smoke and strange smells. This is not a cause for concern. Open an outdoor window to ventilate the room during the first few hours of operation.

If you notice water around the appliance, this is produced by the condensation of the moisture in the wood on lighting the fire. This condensation will no longer appear when the appliance has been lit three or four times and has adapted to its flue. If it does not disappear, then check the flue draught (length and

diameter of the flue, flue insulation, airtightness) and the humidity of the wood used.

If the condensation comes into contact with the enamel, wipe it off and dry with a cloth straight away to prevent any possible loss of shine.

3.4. Loading fuel

In order to load firewood, open the firebox door gently, preventing the sudden entry of air to the firebox so that smoke does not enter the room that the appliance is installed in. Firewood can also be loaded through the ring holes on cast-iron top surfaces.

Perform this operation with the glove to prevent burns to the hands.

The maximum height of the load shall be approximately one third of the height of the firebox.

The minimum interval between loads for nominal heat output is 60 minutes.

Always load with the nominal amount (see table in section 1.1).

For minimum burning (e.g. at night), use thicker logs.

When the firebox is loaded, close the door.

3.5. Operation

The appliance should be operated with the doors closed.

For safety reasons, never close all the appliance's combustion-air intakes.

Primary-air intake

By opening this inlet, air enters the firebox via the firebox grille.

Secondary-air intake

By opening this inlet, air enters the firebox via the top of the firebox door.

IMPORTANT: Keeping the secondary-air intake open helps keep the door glass cleaner for longer.

Double-combustion air intake

This appliance has the Double-combustion air intake through the holes at the rear of the firebox, free, not adjustable.

Air enters the combustion flame, making for more efficient and less polluting combustion because post-combustion takes place, burning the particles which were not burned in the first combustion. This increases the performance of the appliance and reduces emissions.

IMPORTANT: The appliance is exposed to extreme changes in temperature and may, as a result, make noises when in operation. These noises are a natural result of expansion/contraction of the parts which make up the appliance. Do not be alarmed by noises of this kind.

In order to obtain maximum output, open all the air intakes to the firebox and in order to obtain minimum output, tend towards closing them. For normal use, we recommend you close the Primary Intake and leave the Secondary Intake 50% open.

In class B or BE appliances (without combustion air ducting from the street), when the appliance is not in use, the appliance-flue duct assembly may represent a heat leakage route to the street. When the appliance is not in use, it is advisable to leave the air inlet registers to the combustion chamber closed to minimise these energy losses.

3.6. Removing ash

Following sustained use of the appliance, it is necessary to remove the ash from the firebox. Remove the ashpit box when cold or using something to prevent yourself from getting burned (glove).

Never throw hot embers into the rubbish.

Access the ashpit by opening the door on the appliance.

3.7. Instructions for cooking

The appliance allows you to cook on the top surface and in the oven.

3.7.1. Cooking in the oven

Follow the indications given in the following table:

	Min. Output	Max. Output
Direct draught	Closed	Closed
Primary intake	Closed	Open
Secondary intake	Closed	Open

The oven contains an oven tray and an oven rack.

The oven thermometer gives an approximate reading of the temperature inside the oven. While the appliance is warming up, which may take two hours, the thermometer indicates a temperature lower than the real temperature inside the oven (due to the thermal inertia of the cast iron).

3.7.2. Cooking on the top surface

Follow the indications given in the following table:

	Min. Output	Max. Output
Direct draught	Closed	Closed
Primary intake	Closed	Open
Secondary intake	Closed	Open

The best area of the top surface for cooking is the over the stove firebox. The area of the top surface over the oven should be used to keep food warm.

3.7.2.1. Glass-ceramic Top Surface

Never place aluminium receptacles on the glass-ceramic top surface when hot. Likewise, never place aluminium foil or plastic, or pour sugar on the surface; they may become permanently incrusted in the glass.

Earthenware pots will scratch the glass.

If you lift the glass, you will discover enamelled cast-iron protective supports. You can cook on top of these, but bear in mind the indications given in the Maintenance section.



Figure No.13 - Protective supports beneath glass-ceramic top surface

The stove has two cast-iron protective supports, one of which can be used as a steak grill.

The support with the ring and the steak grill can be used in either position. Fit them over the firebox or over the oven.

The steak grill can be removed from the kitchen stove using the two hooks supplied.

Smoke and fat is produced when the steak grill is in use. After removing the food from the heat, lower the ceramic surface. The smoke and fat will be absorbed by the

updraught of the stove and expelled through the flue.

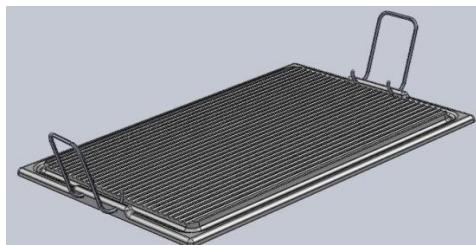


Figure No.14 - Steak grill

3.7.2.2. Enamelled Cast-Iron Top Surface

This top surface is not available on Vulcano 4 models.

This top surface is a piece of enamelled cast iron with a polished cast-iron cooking area.

With this top surface, the flue socket can be fitted either on top or at the rear of the appliance.

If the flue socket is fitted on top, it includes a flapper valve, which you can open or close to regulate the flue draught. The valve is marked to show the position in which it is more open and the position in which it is more closed.

- Left: flapper closed
- Right: flapper open

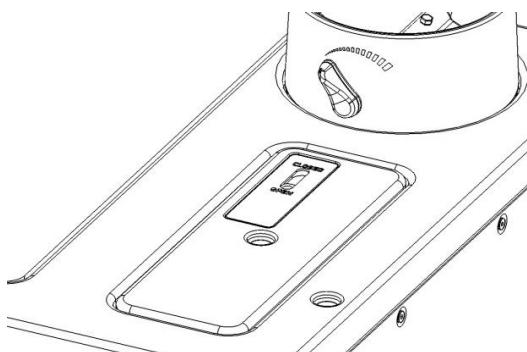


Figure No.15 - Flue socket on top

4. MAINTENANCE AND IMPORTANT ADVICE

4.1. Maintenance of the appliance

The appliance, the flue connector piping and the flue must be cleaned regularly, particularly following long periods without use.

4.1.1. Visible enamelled parts

The parts on the front of the kitchen stove are made of enamelled cast iron. Use a slightly damp cloth (or cloth with neutral soap) to clean the enamel and dry immediately (always when cold). Do not use metal scouring pads, abrasive, corrosive, chlorine-based or acid-based products to clean the enamelled parts; they could damage the enamel.

If water condenses or accidentally splashes on the appliance, clean the parts affected before they dry; otherwise, the colour of the enamel may be affected.

Be particularly careful to avoid spilling acid or alkaline products (tomato sauce, lemon juice, vinegar, ceramic hob cleaner, etc.) on the enamelled surfaces of the kitchen stove; they may damage the enamel coating.

4.1.2. Top surface

Glass-ceramic Top Surface

Use a damp cloth soaked in soap or special stainless-steel cleaning products to clean the stainless-steel trim around the ceramic.

Do not use metal scouring pads or abrasive sponges to clean the glass ceramic; they may scratch the surface. Use a scraper and special glass-ceramic cleaning products available on the market.

Enamelled protection

Maintain according to the instructions given for Visible enamelled parts (front of the kitchen stove). Due to their position and function, however, these parts are subject to a great deal of wear and it is practically impossible to keep them in a good state.

Cast-iron top surface

Use special sandpaper and specific products to clean and maintain.

4.1.3. Firebox

Clean the firebox area of ash, etc.

4.1.4. Inside the appliance

The inside of the firebox can also be accessed from the bottom by extracting-pushing up the cast-iron grille and removing the ashpit. Clean the area of ash through the hollow left after removal (use a vacuum cleaner if necessary). The cast-iron base can also be extracted if necessary.

Clean the firebox area of ash.

4.1.5. Flue socket

The flue socket area must be kept clean at all times for the appliance to work properly.

It must be cleaned as often as required. How often it is cleaned depends on how much the appliance is used and the type of fuel employed.

On kitchen stoves with a top flue socket, the flue socket is accessed by lifting the first section of piping. On kitchen stoves with a rear flue socket, the socket elbow-flange is accessed via the gap behind the oven. In these cases, we highly recommend that an access cover be fitted on the first section of the flue in order to clean the flue socket.

If the oven has a hatch at the back, use this as an access to clean the flue socket.

In order to gain access for cleaning purposes, it is necessary to unscrew the four screws from the back of the oven and

remove the plate. When you finish cleaning, replace the cover by screwing the 4 screws tight.



Figure No.16 - Access to the screws to remove the hatch cover

When the flue socket has been cleaned, gather up the soot accumulated at the bottom of the oven and extract it via the hatch located beneath the oven.



Figure No.17 - Accesses via which to clean the flue socket.

4.1.6. Chrome parts

Use a damp cloth with neutral soap to clean the chrome parts and dry immediately. Do not use scouring pads, abrasive products, stripper or acid-based products; they could damage the chrome plating. Moisture can damage chrome.

4.1.7. Enamelled-steel parts

Use a damp cloth with neutral soap to clean the enamelled-steel parts and dry immediately. Do not use abrasive, corrosive, chlorine-based or acid-based

products to clean the enamelled-steel parts; they could damage the enamel.

4.1.8. Firebox glass

To keep the glass as clean as possible for as long as possible, the secondary air register should be kept open. However, over the hours of use, the glass may become dirty. To clean it, we will use specific degreasing products or dry-cleaning products for this task.

The cleaning should be carried out with the glass cold and taking care not to apply the glass cleaner directly on the glass as, if it comes into contact with the door's closing cord, it may deteriorate. Put the cleaning product on the cloth.

Note: If we use the appliance in draught conditions higher than 15Pa or burn more wood (per hour) than those indicated in table 1.1, we will subject the appliance to working conditions higher than those designed for it. This can lead to aggressive fouling of the glass (white halo), which cannot be cleaned by the traditional method.

Caution, the vitro ceramic glass is prepared to support 700°C. Never let burning woods or combustion flame beating against the glass for prolonged periods of time. In this cases, the glass would be submit to temperatures above 750°C, this could change the internal structure of the glass and make it opaque (irreversible phenomenon).

Proceed as follows to clean the space between the two panes of glass on the firebox door on some Vulcano kitchen-stove models:

- Unscrew the 4 Allen screws and remove the U-shaped plate, holding the pane to make sure that it does not fall.

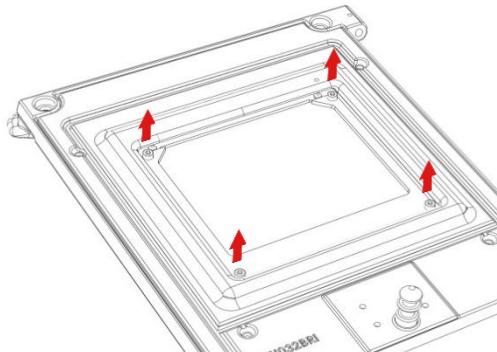


Figure No.18 - Inside firebox door on the Vulcano

- Remove the inside pane via the groove at the bottom.

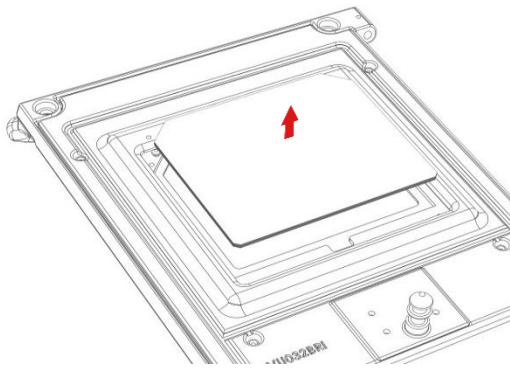


Figure No.19 - Removing the inside pane from the inside oven door on the Vulcano

4.1.9. Oven

Clean the oven with a slightly damp cloth (or with neutral soap) and dry it immediately afterwards. Stainless steel ovens may yellow under the effect of heat. Do not use abrasive, corrosive, chlorine-based or acid-based products, as they could damage the enamel.

Pay special attention to avoid pouring acid or alkaline products (tomato sauce, lemon juice, vinegar, glass ceramic cleaners, etc.) on the enamelled surfaces of the cooker, as these products will damage the enamelled layer.

4.2. Maintenance of the chimney flue

VERY IMPORTANT: In order to avoid incidents (chimney fires, etc.), it is necessary to perform maintenance and cleaning operations on a regular basis; if the appliance is used often, then the chimney and the flue connector piping must be swept several times a year.

In the event of fire in the chimney, close the flue draught, close doors and windows, remove embers from the firebox, block the connection hole with damp cloths and call the fire brigade.

4.3. Important advice

Lacunza recommends that only Lacunza-authorised replacement parts be used.

Lacunza accepts no liability for any modification to the product which it has not authorised.

This appliance is a heat-producing appliance and contact may lead to burns.

This appliance may remain HOT for a period of time after it has gone out. **MAKE SURE THAT SMALL CHILDREN DO NOT GO NEAR IT.**

5. TROUBLESHOOTING



This symbol means that a qualified professional should be called to perform the operation.

Problem	Probable causes	Solution
The fire does not light properly The fire does not stay alight	Green or damp wood	Use hard woods, cut at least 2 years ago and stored in a sheltered, ventilated place
	The logs are too large	Use crumpled paper or firelighters and dry wood chips to light the fire. Use split logs to keep the fire going
	Poor-quality wood	Use hard woods which produce heat and embers (chestnut, ash, maple, birch, elm, beech, etc.)
	Insufficient primary air	Open the primary- and secondary-air intakes completely, or even open the door slightly. Open the outdoor-air inlet grille
	Insufficient updraught	 Check that the draught is not blocked. De-soot if necessary. Check that the flue is in perfect condition (airtight, insulated, dry, etc.)
The fire flames up too much	Excessive primary air	Close the primary- and secondary-air intakes partially or totally
	Excessive updraught	 Install a draught damper
Smoke given off on lighting	Poor-quality wood	Do not continually burn chips, carpentry scraps (plywood, pallets, etc.)
	Cold flue	Heat up the flue by burning a piece of paper in the firebox.
Smoke during burning	The room is at low pressure	In rooms with Controlled Mechanical Ventilation, leave an outdoor window ajar until the fire is fully alight.
	Too little wood loaded	Load as recommended. Loads notably smaller than those recommended lead to low smoke temperature and downdraught.
	Insufficient updraught	 Check the condition of the flue and insulation. Check that the piping is not blocked. Clean mechanically if necessary
	Wind enters the flue	 Install an anti-downdraught system (Cowl) at the top of the chimney
Does not warm up enough	The room is at low pressure	 In rooms with Controlled Mechanical Ventilation, there must be an outdoor-air inlet
	Poor-quality wood	Only use the recommended fuel
Water condenses (after the appliance has been lit more than 3 or 4 times)	Too little wood loaded	Load as recommended. Loads notably smaller than those recommended lead to low smoke temperature and condensation.
	Green or damp wood	Use hard woods, cut at least 2 years ago and stored in a sheltered, ventilated place.
	Condition of the flue	Lengthen the flue (5-6 metres minimum). Insulate the flue properly. Check the airtightness of the flue/appliance.



6. BASIC BREAKDOWNS

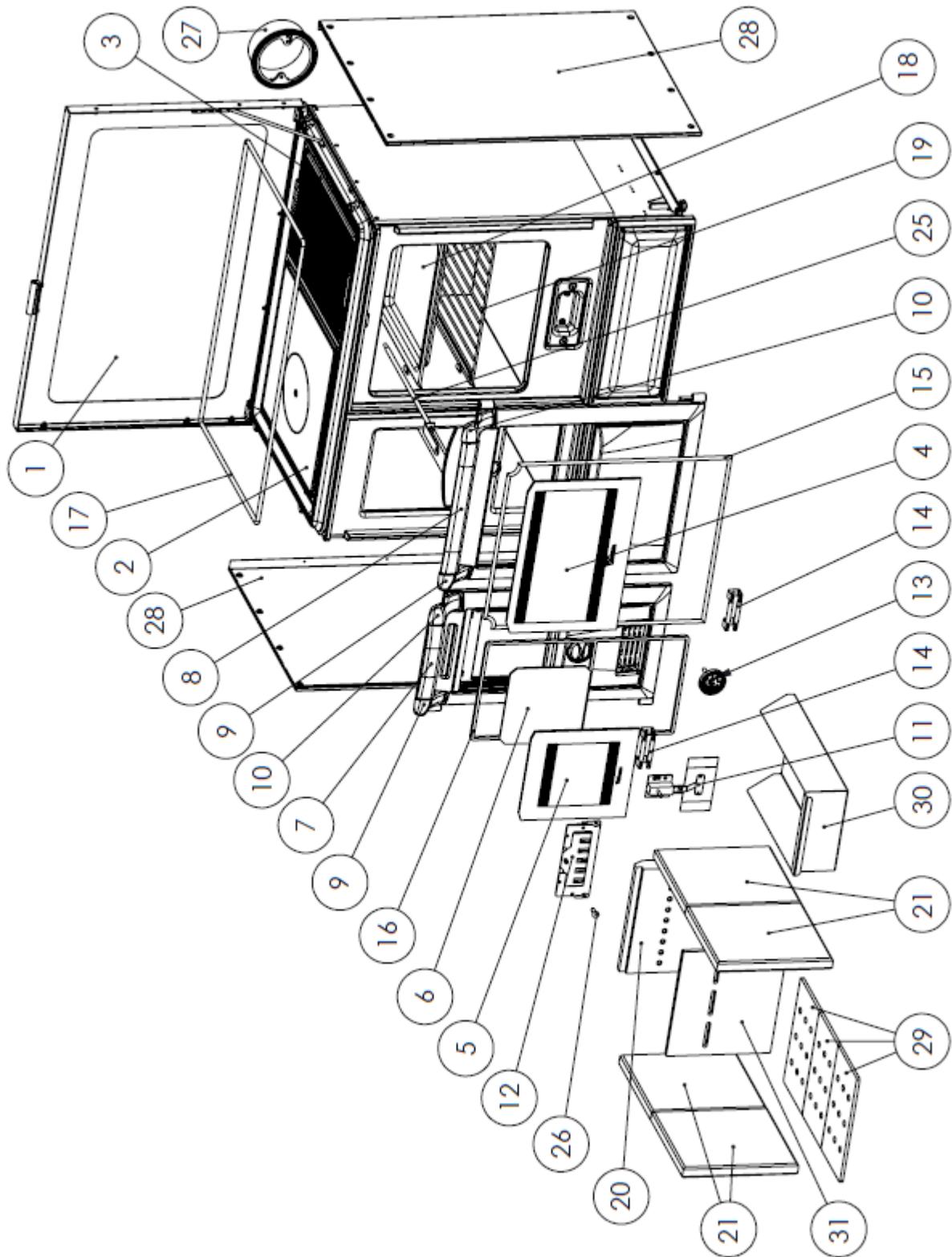


Figure No.20 - Vulcan 7T-8T

		Vulcano Nº7 (90cm)	Vulcano Nº8 (1000cm)
Nº	Denominación	Ref. Pieza	Ref. Pieza
1	Cristal Encimera Vitro	501310000693	501320000001
2	Protección con arandelas esmaltada	501000000504	501320000686
3	Protección chuletera	501000000389	501000000389
4	Cristal puerta Horno	501300000002	501320000002
5	Cristal exterior puerta Hogar	501000000379	501000000379
6	Cristal interior puerta Hogar	501000000858	501000000858
7	Baquelita puerta hogar, cajón hogar	501000000385	501000000385
8	Baquelita puerta horno, cajón horno	501000000387	501320000003
9	Soporte sup.baquelita izdo	501000000381	501000000381
10	Soporte sup.baquelita dcho	501000000382	501000000382
11	Termostato automático	501000000485	501000000485
12	Registro secundario puerta hogar	501310000733	501310000733
13	Termómetro horno Cromado	501000000391	501000000391
14	Fleje cierre puertas	501000000288	501000000288
15	Cordón Puerta Horno Ø8 gris	2m, 500900000010	3m, 500900000010
16	Cordón Puerta Hogar (2 m, Ø8 gris)	500900000010	500900000010
17	Cordón Encimera (Ø10 gris de malla)	3m, 501000000375	3m, 501000000375
18	Bandeja Horno esmaltada	501000000002	500000000045
19	Bandeja Horno varilla	501000000004	501230000002
20	Vermiculita trasera hogar	5013100855	5013100855
21	Refractario hogar Derecho (Delantero-Trasero)	501000000460	501000000460
21	Refractario hogar izquierdo (Delantero-Trasero)	501000000460	501000000460
22	Juego completo refractario hogar	501000000390	501000000390
23	Parrilla hogar (Vulcano nº5) Delantera	-	-
23Bis	Parrilla hogar (Vulcano nº5) Trasera	-	-
24	Parrilla hogar (Vulcano nº4) Delantera	-	-
24Bis	Parrilla hogar (Vulcano nº4) Trasera	-	-
25	Varilla tiro directo	501000000703	501000000703
26	Pivote registros cromo	501310000734	501310000734
27	C.Cerrada Salida de humos	501000000591	501000000591
28	Doble costado izq-dcho inox	501000000424	501000000424
28	Doble costado izq-dcho negro	501000000403	501000000403
28	Doble costado izq-dcho crema	501000000405	501000000405
29	Parrilla hogar (unid)	501000000393	501000000393
30	Cajetín cenicero	500000000259	500000000259
31	Chapa trasera hogar	5013100856	5013100856

7. PRODUCT RECYCLING

The recycling of the appliance is the exclusive responsibility of the owner, who must act in compliance with the laws in force in his country regarding safety, respect and protection of the environment. At the end of its useful life, the product must not be disposed of with urban waste.

It can be delivered to the specific selective collection centres set up by the municipalities, or to retailers who offer this service. The selective disposal of the product avoids possible negative consequences for the environment and for health and makes it possible to recover the materials of which it is composed, thus obtaining significant savings in terms of energy and resources.

It can be disassembled (the parts are assembled with screws or rivets) and the components can be deposited in their corresponding recycling channels. The components of the appliance are: steel, cast iron, glass, insulating materials, electrical material, etc.

8. DECLARATION OF PERFORMANCE



CO-S-009

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011**1. Nombre y/o código de identificación única del producto:**

Nom-code d'identification unique du produit

Nome-codice identificativo unico del prodotto

Unique identifier nome-code for product

Nome-código de identificação único do produto

• Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**• Tipo, type, tipo, type, tipo: **Cocina, Cuisinière, Cucina, Cooker, Cozinha**• Modelo, modèle, modello, model, modelo: **VULCANO 7T****2. Uso o usos previstos del producto:** Cocina de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada.**Utilisation prévu du produit:** Cuisinière qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.**Usi previsti del prodotto:** Cucina a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.**Entended uses of the product:** Kitchen stove to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.**Utilização prevista do produto:** Cozinha de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.**3. Nombre y dirección del fabricante:****LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**

Pol. Ind. Ibarrea SA 31800 Alsasua (Navarra) (España)

Teléfono: (0034) 948563511

Fax: (0034) 948563505

Name and address of the manufacturer:

Nome e endereço do fabricante:

Email: comercial@lacunza.net**4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3**

Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3

Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3

Assessment and verification system for constancy of performance: 3

Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3

5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratório notificado:**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**

Engineering Test Institute, Public Enterprise

Hudcová 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : 3.

Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **CPR-30-15427/2/T (06-05-2021)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques harmonisées, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN12815:2001/A1:2004/AC:2006/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho	
Reacción al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 200mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 200mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm	200mm 200mm 200mm 200mm 800mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	184 °C	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O ₂	0.09 %	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O ₂	1155 mg/Nm ³	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O ₂	109 mg/Nm ³	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O ₂	115 mg/Nm ³	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O ₂	36 mg/Nm ³	
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	-	
Presión máxima de servicio (agua), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício	-	
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	10 kW	
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	85 %	

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



José Julián Garcíandía Pellejero
Director Gerente

Alsasua 07-09-2021

2 de 2



CO-S-010

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Cocina, Cuisinière, Cucina, Cooker, Cozinha**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **VULCANO 8T**
2. **Uso o usos previstos del producto:** Cocina de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada.
Utilisation prévue du produit: Cuisinière qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Cucina a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Kitchen stove to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Cozinha de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
3. Nombre y dirección del fabricante:
Nom et adresse du fabricant:
Nome e indirizzo del fabbricante:
Name and address of the manufacturer:
Nome e endereço do fabricante:
LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (España)
Télefono: (0034) 948563511
Fax: (0034) 948563505
Email: comercial@lacunza.net
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratório notificado:
STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.
Engineering Test Institute, Public Enterprise
Hudcová 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3**.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **CPR-30-15427/2/T (06-05-2021)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonisées, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Específica técnica harmonizada EN12815:2001/A1:2004/AC:2006/AC:2007	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Resistéance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, droit, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 200mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 200mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	182 °C
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0.09 %
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1097 mg/Nm³
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	120 mg/Nm³
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	115 mg/Nm³
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	33 mg/Nm³
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	-
Presión máxima de servicio (agua), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecanica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	12 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	85 %

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



José Julián García Pellejero
Director Gerente

Alsasua 07-09-2021

2 de 2

9. CE MARK

	11	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)
		Número, Nombre, Numero, Number, Número : CO-S-009
Marca, marca, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Cocina, Cuisinière, Cucina, Cooker, Cozinha Modelo, modèle, modello, model, modelo: VULCANO 7T		Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratorio notificado: SZU Nº 1015
Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: B		
Cocina de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido. Cuisinière qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé. Cucina a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso. Kitchen stove to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit. Cozinha de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.		
EN12815:2001/A1:2004/AC:2006/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais		Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 200mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 200mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm	
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão		184 °C
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2		0,09 %
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2		1155 mg/Nm³
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2		109 mg/Nm³
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2		115 mg/Nm³
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2		36 mg/Nm³
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (agua), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício		-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto humos), Resistânse mécanique (pour souvenir la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)		Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente		10 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água		-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação		85 %

 11	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)	
	Número, Nombre, Numero, Number, Número : CO-S-010	
Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Cocina, Cuisinière, Cucina, Cooker, Cozinha Modelo, modèle, modello, model, modelo: VULCANO 8T	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratorio notificado: SZU Nº 1015	
Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: B		
Cocina de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido. Cuisinière qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé. Cucina a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso. Kitchen stove to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit. Cozinha de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduit não compartilhado.		
EN12815:2001/A1:2004/AC:2006/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho	
Reacción al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 200mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 200mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm	
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	182 °C	
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0.09 %	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1097 mg/Nm³	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	120 mg/Nm³	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	115 mg/Nm³	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	33 mg/Nm³	
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Presión máxima de servicio (agua), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-	
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistancie mécanique (pour souvenir la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	12 kW	
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	85 %	

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11

Fax.: (00 34) 948 56 35 05

e-mail: comercial@lacunza.net

Website: www.lacunza.net

EDITION: 01

